

**EUROLANGUAGE**

***Sudski tumači i prevoditelji***

Zagreb, Kranjčevićeva 14

Tel./fax.: 00385 (0) 1 38 20 122

E-mail: [info@eurolanguage.hr](mailto:info@eurolanguage.hr); Internet: [www.eurolanguage.hr](http://www.eurolanguage.hr)

---

Ovaj prijevod sastoji se od  
5 stranica prijevoda  
Broj: Ov-292-1/2024  
Datum: 1.7.2024.

***Ovjereni prijevod***

***sa***

***španjolskog jezika***



VODITELJI REGISTARA  
ŠPANJOLSKE

**POTVRDA REGISTRA**

/pečat javnog bilježnika/

/potpis nečitljiv/

Potvrda registra koju je izdao:

**JOSÉ LUIS VIVES GARCÍA**

Voditelj trgovačkog registra u CASTELLÓNU

AVENIDA DEL MAR 10  
12003 – CASTELLÓN DE LA PLANA / CASTELLÓ DE LA PLANA  
Telefon: 964722639  
Fax: 964722666  
e-mail: castellon@registromercantil.org

Potvrda o valjanosti i dužnostima

ID BROJ ZAHTEVA: 5/2024/1.599.0

(navedite ovaj broj kod svih upita  
vezanih uz ovu potvrdu)

| [www.registradores.org](http://www.registradores.org) |

VU7697479

NIŽE POTPISANI **JOSÉ LUÍS VIVES GARCÍA**, VODITELJ REGISTRA TRGOVAČKIH DRUŠTAVA U CASTELLÓNU DE LA PLANI/CASTELLÓ DE LA PLANA I POKRAJINI ISTOG GRADA, nakon što je izvršio uvid u pismohranu i elektroničku bazu podataka ovog Registra trgovačkih društava u CASTELLÓNU DE LA PLANI / CASTELLÓ DE LA PLANA, vezano uz društvo koje je podnijelo zahtjev zaveden pod brojem 271 u dnevnik 2024

**POTVRĐUJE:**

da su podaci za navedeno društvo, koje je i dalje valjano upisano u ovaj Registar i ima pravnu osobnost, sljedeći:

**TVRTKA DRUŠTVA:** EVOCASH EUROPE SOCIEDAD LIMITADA

**PDV ID br.:** B44529295

**EUID:** ES12011.000174993

**IRUS:** 1000081826961

**Šifra djelatnosti (C.N.A.E.):** 6492

**Sjedište:** Calle Ruiz Zorrilla br. 1-3

**Predmet poslovanja:** odobravanje nehipotekarnih zajmova ili kredita bilo kojoj osobi, uz opciju odgođenog plaćanja, otvaranje kredita ili bilo kojeg drugog ekvivalentnog sredstva financiranja, a u svakom slučaju su izuzete djelatnosti koje smiju obavljati samo kreditne ustanove sukladno mjerodavnim propisima.

**TEMELJNI KAPITAL:** 3.000,00 EUR

**Posljednji upisani podaci u Registar trgovačkih društava:**

Uložak CS-42494 IRUS: 1000081826961 Svezak 1799 Knjiga 1359 List 57 Upis 3

**ČLANOVI UPRAVE I DUŽNOSTI**

<b>Ime:</b>	ALVAREZ ARJONA, EMILIO PABLO
<b>OIB:</b>	50816089G
<b>Dužnost:</b>	jedini član uprave društva
<b>Datum imenovanja:</b>	10.09.2019.
<b>Trajanje:</b>	neodređeno
<b>Upis:</b>	1
<b>Datum upisa:</b>	26.09.2019.
<b>Datum akta:</b>	10.09.2019.
<b>Datum podnošenja:</b>	16.09.2019.
<b>Javni bilježnik ovjerovitelj:</b>	MALO CONCEPCIÓN, JOSÉ VICENTE
<b>Prebivalište:</b>	CASTELLÓN DE LA PLANA / CASTELLÓ DE LA PLANA - CASTELLÓN
<b>Broj upisnika:</b>	2019/2225

**Identifikacijska šifra: /barkôd/** 1120110024103794

ODREDBA O OGRANIČENJU UČINKA: Potvrdom se potvrđuje isključivo sadržaj upisa postojećih u Registru u trenutku njezinog izdavanja sukladno čl. 77. Pravilnika o trgovačkom registru koji je odobren Kraljevskom uredbom 1784/1996 od 19.07.1996. Izričito se potvrđuje da ova potvrda ne može poslužiti kako bi se dokazala situacija u registru u nekom drugom trenutku osim datuma izdavanja. Upozorava se na mogućnost bilo kakve izmjene u registarskom ulošku uslijed upisa koji su izvršeni naknadno, a mogu utjecati na valjanost ili sadržaj onoga što se ovime potvrđuje. Moglo je naknadno doći do bitnih izmjena u postojanju samog subjekta, valjanosti i sadržaju ovlasti danih njegovim zastupnicima. Ni u kojem se slučaju ne može smatrati da zastupnik pravne osobe može istu obvezivati prema trećim osobama na temelju podataka iz ove potvrde ako je ista istekla zbog neažuriranja i u skladu s odredbama članka 4. i 5. Zakona 6/2020 od 11.11.2020. koji regulira određene aspekte povjerljivih elektroničkih usluga.

Tako proizlazi iz upisa u Registar, te s obzirom da vezano uz ovo društvo ne postoje nikakvi dokumenti u dnevniku koji čekaju na upis u 09:00 sati, izdajem ovu potvrdu u CASTELLÓNU DE LA PLANI/CASTELLÓ DE LA PLANA.

Kraljevska uredba 1612/211: osnovica S/C Tarifni broj: 1, 21, 23, 24, 25 Honorar (bez PDV): 32,15

### Upozorenje

#### OSNOVNE INFORMACIJE O ZAŠTITI OSOBNIH PODATAKA

Voditelj obrade: voditelj registra/subjekt naveden u zaglavlju isprave. Za više informacija, vidi ostale informacije o zaštiti podataka.

Svrha obrade: Pružanje zatražene registarske usluge što uključuje pripadajuće obavješćavanje i fakturiranje istog te provedba zakonodavstva na području sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma što može uključivati i izradu profila.

Pravna osnova za obradu: Obrada podataka potrebna je za izvršavanje zadatka koji je u javnom interesu ili za obavljanje javne dužnosti voditelja registra u okviru izvršenja pripadajućih pravnih obveza te pružanje zatražene usluge.

Prava: Hipotekarno i trgovačko zakonodavstvo uspostavlja poseban režim glede ostvarivanja pojedinih prava te je potrebno pridržavati se odredbi istih. Za ono što nije obuhvaćeno registarskim propisima potrebno je pridržavati se zakonodavstva o zaštiti podataka kako je detaljno opisano u dodatnim informacijama. U svakom slučaju, ostvarivanje prava koja zakonodavstvo o zaštiti podataka priznaje njihovim vlasnicima provodi se podložno zahtjevima registarskog postupka.

Kategorije podataka: identifikacijski, kontaktni, ostali dostupni podaci navedeni u dodatnim informacijama o zaštiti podataka.

Primatelji: Predviđena je obrada podataka od strane drugih primatelja. Nije predviđen međunarodni prijenos.

Izvori podatak: Izvor podataka može biti: ispitanik, podnositelj, zakonski zastupnik. Upravljanje/savjetovanje.

Ostatak informacija o zaštiti podataka: Dostupno na <https://www.registradores.org/politica-de-privacidad-servicios-registrales> ovisno o vrsti tražene usluge Registra.

#### UVJETI KORIŠTENJA INFORMACIJA

Informacije koje Vam se stavljaju na raspolaganje namijenjene su isključivo Vama, neprenosive su i povjerljive te se smiju koristiti samo u svrhe u koje su zatražene. Zabranjeno ih je prosljeđivati ili ustupiti nekoj drugoj osobi, čak i besplatno. U skladu s uputom Opće uprave za registre i javno bilježništvo od 17.2.1998. zabranjuje se uvrštavanje podataka koji su navedeni u ovoj potvrdi registra u spise ili elektroničke baze podataka za pojedinačni pristup fizičkim ili pravnim osobama, čak i uz navođenje izvora.

| [www.registradores.org](http://www.registradores.org) |



-----

Ovu je ispravu potpisao priznatim elektroničkim potpisom JOSÉ LUIS VIVES GARCÍA, voditelj Trgovačkog registra u CASTELLÓNU, 11.6.2024.

/barkod/

(\*) C.S.V.: 112011270029321270

Internetska služba za verifikaciju: <https://sede.registradores.org/csv>

(\*) Sigurnosna verifikacijska šifra: ova šifra dopušta Vam provjeriti vjerodostojnost preslike tako da pristupite elektroničkoj pismohrani javnog tijela koje ju je izdalo. Preslike javnih isprava izradene na papirnatoy podlozi elektroničkim sredstvom i s elektroničkim potpisom smatraju se ovjerene preslike ako je na njima otisnuta elektronička šifra ili postoji neki drugi način provjere koji omogućuje utvrđivanje njezine vjerodostojnosti tako da se pristupi elektroničkoj pismohrani tijela ili javnog tijela koji ju je izdao. (čl. 27.3. Zakona 39/2015 od 1.10.2015. o općem upravnom postupku tijela javne uprave).

JA, JOSÉ VICENTE MALO CONCEPCION, javni bilježnik, član javnobilježničke komore Valencije, s prebivalištem u ovome gradu POTVRĐUJEM da je ova isprava ispisana na papiru javnobilježničke komore Španjolske i digitalno potpisana, čiju sam vjerodostojnost osobno provjerio uvidom u dokumente internetske službe za provjeru: [www.registradores.org/CSV](http://www.registradores.org/CSV) te u potvrdu navedenog izdajem ovu ispravu čije sam izdavanje zabilježio u Upisnik za 2024. godinu, odjeljak I, pod brojem 98. U Castellónu de la Plani, 19.6.2024.

/potpis nečitljiv/

/naljepnica Komore poništena pečatom javnog bilježnika/

=LIST ZA NADOVJERE POTVRĐEN OD STRANE JAVNOBILJEŽNIČKE KOMORE VALENCIJE=

Ovaj je list s pečatom ove javnobilježničke komore spojen s ovjerom koju je izdao  
G. JOSE VICENTE MALO CONCEPCIÓN,  
javni bilježnik iz CASTELLÓN DE LA PLANE  
19.6.2024.

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Zemlja: ŠPANJOLSKA	
Da je ova javna isprava	
2. potpisana od	G. JOSE VICENTE MALO CONCEPCIÓN
3. u svojstvu	JAVNOG BILJEŽNIKA
4. ovjerena pečatom/žigom	NJEGOVOG JAVNOBILJEŽNIČKOG UREDA
TVRDI	
5. U CASTELLONU	6. dana 19.6.2024.
7. JORGE SOS ANSUATEGUI, JAVNI BILJEŽNIK, ČLAN JAVNOBILJEŽNIČKE KOMORE VALENCIJE	
8. pod br. N9102/2024/013995	
9. Pečat/Žig /potpis nečitljiv/ /pečat javnobilježničke komore kojim je poništen biljeg /	10. Potpis /potpis nečitljiv/ JORGE SOS ANSUATEGUI-JAVNI BILJEŽNIK

Ovim se apostilom potvrđuje samo vjerodostojnost potpisa, svojstvo u kojem je potpisnik potpisao ispravu i po potrebi istinitost pečata ili žiga kojim je isprava ovjerena.

Ovim se apostilom ne potvrđuje sadržaj isprave na kojoj se izdaje.

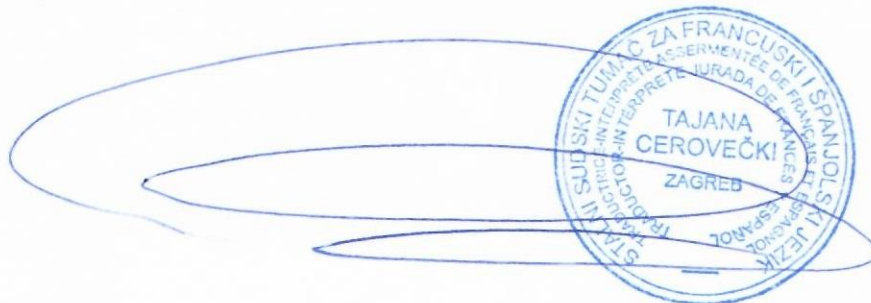
(Ovaj se apostil ne smije koristiti u Španjolskoj)

(Ovaj se apostil može provjeriti na sljedećoj adresi: <https://eregister.justicia.es/>)

Šifra za verifikaciju apostila (\*): NA: eI7P-zT3I-J6NF-1CZO

WG7919002

Ovime ja, Tajana Cerovečki, dipl. romanist i hispanist, stalni sudski tumač za francuski i španjolski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1181/2022 od 06. prosinca 2022., potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na španjolskom jeziku.  
Zagreb, 1.7.2024. Broj: Ov-292-1/2024 Tajana Cerovečki





Certificación Registral expedida por:

**JOSÉ LUIS VIVES GARCÍA**

Registrador Mercantil de MERCANTIL DE CASTELLÓN

AVENIDA DEL MAR, 10  
12003 - CASTELLÓN DE LA PLANA/CASTELLÓ DE LA PLANA  
Teléfono: 964722639  
Fax: 964722666  
Correo electrónico: castellon@registromercantil.org

Certificación de vigencia y cargos

IDENTIFICADOR DE LA SOLICITUD: 5/2024/1.599.0

(Citar este identificador para cualquier  
cuestión relacionada con esta certificación)



DON JOSÉ LUÍS VIVES GARCÍA, REGISTRADOR MERCANTIL DE CASTELLÓN DE LA PLANA/CASTELLÓ DE LA PLANA Y SU PROVINCIA QUE SUSCRIBE, tras examinar los Libros del Archivo y la base de datos informatizada existente en este Registro Mercantil, de CASTELLÓN DE LA PLANA/CASTELLÓ DE LA PLANA, con referencia a la Sociedad solicitada en la instancia presentada bajo el asiento 271 del Diario 2024;

**CERTIFICO:**

Que los datos relativos a esta Sociedad, que continúa vigente en este Registro, con personalidad Jurídica son los siguientes:

**DENOMINACIÓN:** EVOCASH EUROPE SOCIEDAD LIMITADA

**NIF:** B44529295

**EUID:** ES12011.000174993

**IRUS:** 1000081826961

**C.N.A.E.:** 6492

**Domicilio:** Calle Ruiz Zorrilla, nº 1-3º

**Objeto Social:** La concesión de préstamos o créditos no hipotecarios a cualquier persona, bajo la forma de pago aplazado, apertura de crédito o cualquier otro medio equivalente de financiación, excluyéndose en todo caso las actividades reservadas a las entidades de crédito conforme a la normativa aplicable.

**Capital Social:** 3.000,00 Euros

**Últimos datos de inscripción en el Registro Mercantil :**

Hoja CS-42494 IRUS: 1000081826961 Tomo 1799 Libro 1359 Folio 57 Inscripción 3

**ADMINISTRADORES Y CARGOS**

<b>Nombre:</b>	ALVAREZ ARJONA, EMILIO PABLO
<b>NIF:</b>	50816089G
<b>Cargo:</b>	Administrador único
<b>Fecha Nombramiento:</b>	10/09/2019
<b>Duración:</b>	Indefinida
<b>Inscripción:</b>	1
<b>Fecha Inscripción:</b>	26/09/2019
<b>Fecha Escritura:</b>	10/09/2019
<b>Fecha Presentación:</b>	16/09/2019
<b>Notario/Certificante:</b>	MALO CONCEPCIÓN, JOSÉ VICENTE
<b>Residencia:</b>	CASTELLÓN DE LA PLANA/CASTELLÓ DE LA PLANA -
<b>CASTELLÓN</b>	
<b>Número de Protocolo:</b>	2019/2225

**Código Identificador:**



1120110024103794





**CLÀUSULA DE LIMITACIÓN DE EFECTOS:** La certificación únicamente acredita fehacientemente el contenido de los asientos del Registro en el momento de su expedición ex art. 77 Reglamento del Registro Mercantil aprobado por el Real Decreto 1784/1996, de 19 de julio. Se hace constar expresamente que la presente certificación no podrá servir para acreditar la situación registral en el momento distinto de la fecha de expedición. Se advierte de la eventualidad de cualquier posible alteración sobrevenida en la hoja registral por asientos practicados con posterioridad y que puedan afectar a la vigencia o contenido de aquello de lo que se certifica. La existencia misma de la entidad, la vigencia y contenido de las facultades de sus representantes pueden haberse alterado sustancialmente con posterioridad. En ningún caso pueden entenderse que el representante de la persona jurídica puede vincular a ésta con terceros, por lo que resulte de este certificado cuando el mismo esté caducado por falta de actualización y de conformidad con lo establecido en los artículos 4 y 5 de la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.-

Así resulta de los asientos del Registro y no existiendo documento alguno presentado al libro Diario pendiente de despacho a las 09:00 horas, referente a la sociedad, expido la presente en CASTELLÓN DE LA PLANA/CASTELLÓ DE LA PLANA,

R.D. 1612/2011: Base S/C Nº Arancel: 1,21,23,24,25. Honorarios (Sin I.V.A.): 32,15

#### ..... ADVERTENCIAS .....

##### INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Responsable del Tratamiento: Registrador-a/Entidad que consta en el encabezado del documento. Para más información, puede consultar el resto de información de protección de datos.

Finalidad del tratamiento: Prestación del servicio registral solicitado incluyendo la práctica de notificaciones asociadas y en su caso facturación del mismo, así como dar cumplimiento a la legislación en materia de blanqueo de capitales y financiación del terrorismo que puede incluir la elaboración de perfiles.

Base jurídica del tratamiento: El tratamiento de los datos es necesario: para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al registrador, en cumplimiento de las obligaciones legales correspondientes, así como para la ejecución del servicio solicitado.

Derechos: La legislación hipotecaria y mercantil establecen un régimen especial respecto al ejercicio de determinados derechos, por lo que se atenderá a lo dispuesto en ellas. Para lo no previsto en la normativa registral se estará a lo que determine la legislación de protección de datos, como se indica en el detalle de la información adicional. En todo caso, el ejercicio de los derechos reconocidos por la legislación de protección de datos a los titulares de los mismos se ajustará a las exigencias del procedimiento registral.

Categorías de datos: Identificativos, de contacto, otros datos disponibles en la información adicional de protección de datos.

Destinatarios: Se prevé el tratamiento de datos por otros destinatarios. No se prevén transferencias internacionales.

Fuentes de las que proceden los datos: Los datos pueden proceder: del propio interesado, presentante, representante legal, Gestoría/Asesoría.

Resto de información de protección de datos: Disponible en <https://www.registradores.org/politica-de-privacidad-servicios-registrales> en función del tipo de servicio registral solicitado.

##### CONDICIONES DE USO DE LA INFORMACIÓN

La información puesta a su disposición es para su uso exclusivo y tiene carácter intransferible y confidencial y únicamente podrá utilizarse para la finalidad por la que se solicitó la información. Queda prohibida la transmisión o cesión de la información por el usuario a cualquier otra persona, incluso de manera gratuita. De conformidad con la Instrucción de la Dirección General de los Registros y del Notariado de 17 de febrero de 1998 queda prohibida la incorporación de los datos que constan en la información registral a ficheros o bases informáticas para la consulta individualizada de personas físicas o jurídicas, incluso expresando la fuente de procedencia.





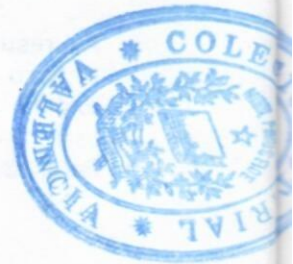
Este documento ha sido firmado con firma electrónica reconocida por JOSÉ LUIS VIVES GARCÍA Registrador Mercantil de MERCANTIL DE CASTELLÓN a 11 de junio de 2024.



(\*) C.S.V. : 112011270029321270

Servicio Web de Verificación: <https://sede.registradores.org/csv>

(\*) Código Seguro de Verificación: este código permite contrastar la autenticidad de la copia mediante el acceso a los archivos electrónicos del órgano u organismo público emisor. Las copias realizadas en soporte papel de documentos públicos emitidos por medios electrónicos y firmados electrónicamente tendrán la consideración de copias auténticas siempre que incluyan la impresión de un código generado electrónicamente u otros sistemas de verificación que permitan contrastar su autenticidad mediante el acceso a los archivos electrónicos del órgano u Organismo público emisor. (Art. 27.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).



YO, JOSE VICENTE MALO CONCEPCION, Notario del Ilustre Colegio de Valencia, con residencia en la ciudad de la fecha, DOY FE, del presente documento, impreso sobre papel del Colegio de Notarios de España y firmado digitalmente, cuya autenticidad he contrastado personalmente mediante acceso al servicio web de verificación: <http://sede.registradores.org/CSV>, y para que conste, expido el presente que dejo anotado en el Libro Indicador 2024, Sección I, con el número 98. En Castellón de la Plana a diecinueve de Junio 2024



A052554562

NIHIL PRIUS FIDE



0295212164





=FOLIO HABILITADO PARA LEGALIZACIONES POR EL ILUSTRE COLEGIO NOTARIAL DE VALENCIA=

=PAGE ATTACHED FOR AUTHENTICATION BY THE OFFICIAL NOTARIES' SOCIETY OF VALENCIA=

Este folio ha quedado unido con el sello de este Ilustre Colegio Notarial al Testimonio expedido por

This page has been attached bearing the stamp of this Official Notaries' Society, to the testimony issued by

D. JOSE VICENTE MALO CONCEPCIÓN

Notario de CASTELLÓN DE LA PLANA

Notary of

el día 19/06/2024

on

## APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: ESPAÑA

Country / Pays :

El presente documento público

This public document / Le présent acte public

2. ha sido firmado por D. JOSE VICENTE MALO CONCEPCIÓN

has been signed by

a été signé par

3. quien actúa en calidad de NOTARIO

acting in the capacity of

agissant en qualité de

4. y está revestido del sello / timbre de SELLO DE LA NOTARIA

bears the seal / stamp of

est revêtu du sceau / timbre de

## Certificado

Certified / Attesté

5. en CASTELLON

at / à

6. el día 19/06/2024

the / le

7. por D. JORGE SOS ANSUATEGUI, NOTARIO DEL COLEGIO NOTARIAL DE VALENCIA

by / par

8. bajo el número N9102/2024/013995

No

sous no

9. Sello / timbre:

Seal / stamp:

Sceau / timbre:



10. Firma:

Signature:

Signature :

D. JORGE SOS ANSUATEGUI-NOTARIO

postilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

[No es válido el uso de esta Apostilla en España]

[Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: <https://eregister.justicia.es/>]

Código de verificación de la Apostilla: NA:eI7P-zT3i-J6NF-1CZO

-----  
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

[This Apostille is not valid for use anywhere within Spain]

[To verify the issuance of this Apostille, see <https://eregister.justicia.es/>]

Verification Code of the Apostille: NA:eI7P-zT3i-J6NF-1CZO

-----  
Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en / au Espagne.]

[Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante <https://eregister.justicia.es/>]

Code de vérification de l'Apostille: NA:eI7P-zT3i-J6NF-1CZO



